

## Eine Quelle, aus der das Leben kommt

Jörg Zink (aus: Eine Quelle, aus der das Leben kommt)

Liebe ist eine Quelle,  
aus der das Leben kommt.  
Sie öffnet die Quellen  
lebendiger Kräfte.

Sie eröffnet die Zukunft,  
den Morgen, den Mittag,  
den Abend,  
Sie ist Anfang und Ziel.

In der Liebe gewinnt das Herz  
seine Freiheit.

Es braucht nur zu tun,  
was der Liebe entspricht,  
was vor der Liebe besteht.  
So weit die Liebe reicht,  
so weit reicht die Freiheit.



Aber die Anfänge  
mit ihrem Zauber  
sind schwer zu bestehen.  
Liebe ist eine Kunst,  
und Zärtlichkeit will gelernt sein.  
Wer hin- und herspielt  
von einer Erfahrung  
zur anderen, wird,  
wenn nicht wirkliche Liebe  
ihn am Ende ergreift,  
stumpf gegen die Liebe.

Liebe empfangen lernen ist nötig.  
Was wir finden in jungen Jahren,  
das bleibt uns für die lange Zeit:  
Zart sein, ohne alles zu fordern.

Denn die Zartheit wird bleiben,  
wenn wir gemeinsam alt werden.  
Was am Abend bleibt,  
stiften die Liebenden  
mit der Zartheit,  
die das erste Morgenlicht weckt.

IMPRESSUM: KfW- Katholisches Familienwerk, Tarviser Straße 30, 0676/8772-2447, ka.kfw@kath-kirche-kaernten.at  
Redaktion: Benno Kamel, Klaus Einspieler, Georg Haab und Wolfgang Unterlercher. Fotos - wenn nicht anders  
angegeben: Unterlercher. Herstellung: Druck- & Kopiezentrum. Alle: 9020 Klagenfurt a.W.  
Bestellungen unter: <https://shop.kath-kirche-kaernten.at>

## Familie ist mehr ...

Eine Handreichung für Familien im kirchlichen Jahreskreis

## Valentinstag



Katholische Kirche Kärnten  
KATOLIŠKA CERKEV KOROŠKA



## Čudež si

Phil Bosmans (iz: Živi vsak dan - 365 vitaminov za srce)

Čudovit človek si. Ti tega še nihče ni povedal?

V svojem bistvu si enkrat, nezamenljiv.

Vso večnost ne bo nihče takšen kot ti.

Pod površjem svojega zavedanja boš naletel na čudež, ki si ti sam.

Bodi to, kar si! To je nujno; ne dopusti, da te ujame okolje,

kjer naj bi vse ljudi vodil isti ritem -

ritem dela in nakupovanja, ritem zaslužkarstva in potrošništva.

Bodi to, kar si, in ne vprašaj: Za kaj živim? Za denar, delo, ugled?

Enkrat si. In živiš samo enkrat.

Ustvarjen si, da ljudem prinašaš ljubezen in veselje.

Ne pričakuj vedno preveč od drugih. Deluj sam!

Čudovit človek si. Vse to zmoreš.



IMPRESSUM: Referat za družino/Familienreferat, Viktringer Ring 26, 9020 Klagenfurt/Celovec, tel.: 0676/8772-3400, mail: pavel.zablatnik@kath-kirche-kaernten.at. Redaktion: Benno Kamel, Klaus Einspieler, Georg Haab und Wolfgang Unterlercher. Übersetzung: Pavel Zablatnik. Fotos - wenn nicht anders angegeben: Unterlercher. Herstellung: Druck- & Kopiezentrum. Alle: 9020 Klagenfurt a.W.

## Družina je več ...

Pripomoček za družine v cerkvenem letu

## Valentinovo



Katholische Kirche Kärnten  
KATOLIŠKA CERKEV KOROŠKA



# Valentin

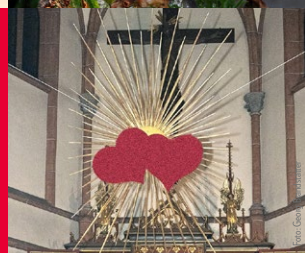
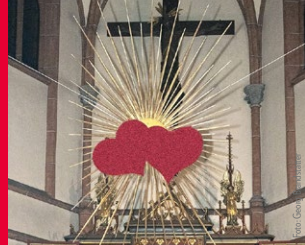
Der Heilige Valentin war Bischof im dritten Jahrhundert in Terni in Italien. In einer Zeit, in der es verboten war kirchlich zu heiraten, segnete er junge Paare im Geheimen und schenkte ihnen Blumen aus seinem Garten. Deshalb wurde er verfolgt und hingerichtet. Bald schon setzte die Verehrung des Märtyrers Valentin ein, Liebespaare erklärten ihn zu ihrem Schutzpatron. Durch englische Besatzungssoldaten kam der Brauch, sich zum Fest des hl. Valentin Blumen zu schenken, auch zu uns. Seit gut 20 Jahren hat auch die Kirche den Heiligen wieder entdeckt und feiert besondere Gottesdienste rund um seinem Namenstag. Gottesdienste für Verliebte bzw. Liebende gibt es mittlerweile in vielen Pfarren.

Das Fest knüpft an den altrömischen Brauch an, am 14. Februar die Altäre der Göttin Juno mit Blumen zu schmücken. Sie galt als Beschützerin von Ehe und Familie und die Frauen innerhalb der Familie wurden mit Blumen beschenkt. Der Feiertag des hl. Valentin fiel somit auf vorbereiteten Boden.

# Valentin

Sveti Valentin je bil škof v tretjem stoletju v mestu Terni v Italiji. V času, ko je bila prepovedana cerkvena poroka je na skrivnem blagoslavljaj mlade pare in jih obdarjal z rožami iz svojega vrta. Zaradi tega so ga zasledovali in usmrtili. Kmalu že so ga začeli častiti kot mučenika in ljubezenski pari so ga izbrali za zavetnika. Po angleški zasedbeni vojski je običaj obdarovanja z rožami na Valentinovo prispel tudi v naše kraje. Pred dobrimi 20 leti je tudi Cerkev ponovno odkrila svetnika in ob njegovem godu obhaja posebna bogoslužja - za zaljubljene oz. ljubeče medtem že v številnih župnijah.

Izvor praznika je v starorimskem običaju, ko so 14. februarja oltarje, posvečene boginji Juni, krasili z rožami. Bila je varuhinja zakona in družine, žene v družini pa so bile obdarovane z rožami. Praznik sv. Valentina je tako padel na rodovitna tla.



# Tipps

(nicht nur zum Valentinstag)

- ♥ Schenken Sie einander Zeit als Paar - eine halbe Stunde in der Woche.
- ♥ Geben Sie die Kinder einmal getrost zu den Großeltern/Freunden.
- ♥ Genießen Sie einen Abend bei Kerzenschein, einem guten Glas Wein und gutem Gespräch.
- ♥ Schauen Sie liebevoll darauf, was dem Partner/der Partnerin gut tut.
- ♥ Drücken Sie Dankbarkeit aus.
- ♥ Seien Sie immer wieder bereit, sich zu versöhnen.
- ♥ Zeigen Sie, dass Sie zusammengehören (zum Beispiel mit einem Bussi beim Friedensgruß).
- ♥ Segnen Sie einander (benedicere - etwas Gutes zusagen).

## Beziehung ist wie eine Blume:

Pflegen Sie sie! Anregungen dazu finden Sie unter: [www.kath-kirche-kaernten.at/beziehungstankstelle](http://www.kath-kirche-kaernten.at/beziehungstankstelle)

## Weitere Anregungen finden Sie unter:

[www.kath-kirche-kaernten.at](http://www.kath-kirche-kaernten.at)  
[www.kirchenjahr-feiern.at](http://www.kirchenjahr-feiern.at)

# Nasveti

(ne na Valentinovo)

- ♥ Podarite drug drugemu čas kot par - pol ure na teden.
- ♥ Pustite svoje otroke mirno kđaj pri starih starših / prijateljih.
- ♥ Uživajte kakšen večer ob sveči, dobri kapljici in dobrem pogovoru.
- ♥ Ljubeznivo pogledjte, kaj bi partnerici / partnerju še posebej prileglo.
- ♥ Izrazite svojo hvaležnost.
- ♥ Bodite vedno znova pripravljeni za spravo.
- ♥ Pokažite, da spadate skupaj (npr. s poljubčkom ob podaritvi miru)
- ♥ Blagoslovite drug drugega (benedicere - obljubiti dobro)

## Odnos je kakor roža::

Negujte jo! Spodbude najdete mdr. na strani: [www.kath-kirche-kaernten.at/beziehungstankstelle](http://www.kath-kirche-kaernten.at/beziehungstankstelle)

## Več spodbud tudi pod:

[www.kath-kirche-kaernten.at](http://www.kath-kirche-kaernten.at)  
[www.kirchenjahr-feiern.at](http://www.kirchenjahr-feiern.at)